



B1.33 services de ménage

- Nettoyage avancé de la maison
- Appareils électroniques de nettoyage
- Faire appel à un service de nettoyage

Le service de ménage	<i>(Serviço de limpeza)</i>	Fonctionner	<i>(Funcionar)</i>
Le grand ménage	<i>(Limpeza geral)</i>	Plier	<i>(Dobrar)</i>
Le ménage courant	<i>(Limpeza diária)</i>	Balayer	<i>(Varrer)</i>
Le tarif horaire	<i>(Tarifa por hora)</i>	Passer l'aspirateur	<i>(Aspirar)</i>
L'électroménager	<i>(Eletrodomésticos)</i>	Faire la vaisselle	<i>(Lavar a louça)</i>
Le plombier	<i>(Encanador)</i>	Mettre le lave-vaisselle en marche	<i>(Ligar a máquina de lavar loiça)</i>
Le balai	<i>(Vassoura)</i>	Faire le lit	<i>(Fazer a cama)</i>
La serpillière	<i>(Pano de chão)</i>	Repasser	<i>(Passar a ferro)</i>
Le chiffon	<i>(Pano)</i>	Étendre le linge	<i>(Estender a roupa)</i>
Le gant en caoutchouc	<i>(Luvas de borracha)</i>	Ranger la cuisine	<i>(Arrumar a cozinha)</i>
Le courant	<i>(Eletricidade)</i>	Sortir les poubelles	<i>(Levar o lixo para fora)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Dans un immeuble, Maria effectue un **nettoyage** complet des espaces communs pour limiter les risques de chute. Elle commence par le **dépoussiérage** des rampes, des plinthes et des surfaces, puis elle **aspire** les tapis et les moquettes. Ensuite, elle balaye et lave selon le type de sol, et elle pense aussi à **désinfecter** certaines zones. *Si elle avait eu* moins de temps, elle aurait reporté une partie de l'entretien, mais elle va jusqu'à enlever les **traces de doigts** sur les vitres et les interphones.

*Em um prédio, Maria realiza uma **limpeza** completa das áreas comuns para limitar os riscos de queda. Ela começa pela **remoção de pó** dos corrimãos, dos rodapés e das superfícies, depois **aspira** os tapetes e os carpetes. Em seguida, ela varre e lava de acordo com o tipo de piso, e também se lembra de **desinfetar** algumas áreas. Se ela tivesse tido menos tempo, ela teria adiado uma parte da manutenção, mas ela vai até remover as **marcas de dedos** nos vidros e nos intercomunicadores.*

1. Quelle action Maria réalise avant de balayer et de laver les escaliers ?
 - a. Elle range le courrier des habitants.
 - b. Elle aspire les tapis d'escalier et les moquettes des paliers.
 - c. Elle répare les portes de l'ascenseur.
 - d. Elle arrose les plantes dans les halls d'entrée.
2. Qu'est-ce que Maria nettoie dans les cabines d'ascenseur ?
 - a. Les poubelles de tri et les balais.
 - b. Les extincteurs et les panneaux d'affichage.
 - c. Les cabines et les boutons de commande.
 - d. Les boîtes aux lettres et les serrures.

1-b 2-c



2. Gramática: A hipótese: Si j'avais ; Si j'avais eu...

Utiliza-se a expressão da hipótese com "Si" para expressar ou imaginar possibilidades numa realidade diferente da do presente ou do passado.

1. Utiliza-se Si + imparfait + conditionnel présent para exprimir uma ação ou uma realidade imaginária no presente.
2. Utiliza-se Si + plus-que-parfait + conditionnel présent ou passé para exprimir uma ação ou uma realidade imaginária no passado.

Structure (Estrutura)

Exemple (Exemplo)

Si + imparfait + conditionnel présent (Se + imparfeito + condicional presente)

Si j'**étais** toi, je **ferais** la vaisselle avant que ton père arrive. (Se eu fosse você, eu lavaria a louça antes que o seu pai chegue.)

Si + plus-que-parfait + conditionnel présent (Se + mais-que-perfeito + condicional presente)

Si nous **avions rangé** la cuisine, il y **aurait** plus de place. (Se nós tivéssemos arrumado a cozinha, haveria mais espaço.)

Si + plus-que-parfait + conditionnel passé (Se + mais-que-perfeito + condicional passado)

Si elle **avait su** que tu venais, elle **aurait fait** le ménage. (Se ela tivesse sabido que você vinha, ela teria feito a limpeza.)

Nunca se usa o futuro ou o condicional numa oração subordinada introduzida por "Si".

É possível mudar a ordem das orações. Exemplo: Je ferais la vaisselle avant que ton père arrive si j'étais toi.

1. Si j'_____ plus de temps le soir, je passerais l'aspirateur plus souvent. (Se eu tivesse mais tempo à noite, eu passaria o aspirador com mais frequência.)
 a. avais b. ai c. aurais d. aurai
2. Si nous _____ la cuisine hier, il y aurait eu plus de place ce matin. (Se tivéssemos arrumado a cozinha ontem, teria havido mais espaço esta manhã.)
 a. aurions rangé b. avons rangé c. rangerions d. avions rangé

1. avais 2. avions rangé

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Si + imparfait) Je ne parle pas très bien français. Je ne participe pas aux réunions.

(Se eu falasse francês melhor, participaria das reuniões.)

2. (Si + imparfait) Tu n'as pas le numéro du plombier. Tu ne peux pas l'appeler.

(Se você tivesse o número do encanador, poderia ligá-lo.)

3. Nous ne vivons pas près du bureau. Nous perdons beaucoup de temps dans les transports.

(Se morássemos perto do escritório, perderíamos menos tempo nos transportes.)

1. *Si je parlais mieux français, je participerais aux réunions.* **2.** *Si tu avais le numéro du plombier, tu pourrais l'appeler.* **3.** *Si nous vivions près du bureau, nous perdriions moins de temps dans les transports.*

Corrija o erro

1. Si nous aurions signé le contrat, nous aurions eu une femme de ménage.

Se nós tivéssemos assinado o contrato, nós teríamos tido uma empregada doméstica.

2. Si j'aurais plus de temps, je ferais un grand ménage.

Se eu tivesse mais tempo, eu faria uma grande limpeza.

1. *Si nous avions signé le contrat, nous aurions eu une femme de ménage.* **2.** *Si j'avais plus de temps, je ferais un grand ménage.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| a. Le tarif horaire | 1. Démarrer la machine à vaisselle - si j'avais su, je l'aurais lancé plus tôt. |
| b. Passer l'aspirateur | 2. Nettoyer le sol avec un appareil - si j'avais le temps, je le ferais. |
| c. Mettre le lave-vaisselle en marche | 3. Le prix facturé pour une heure de travail de nettoyage. |

a-3 b-2 c-1



2. Orçamento simplificado - serviço de limpeza doméstica (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: grand ménage, ménage courant, électroménagers, tarif horaire, service de ménage, fonctionne



Vous travaillez beaucoup et envisagez de confier l'entretien de votre appartement. Notre (1) _____ propose une visite d'évaluation et un devis sous 24 heures. L'équipe effectue le (2) _____ et, sur demande, un (3) _____ de saison. Le (4) _____ inclut les produits standards, mais certains (5) _____ (four, hotte) peuvent demander plus de temps.

Avant la première intervention, signalez les points à éviter (objets fragiles, bureau en télétravail) et les consignes de l'immeuble. Pour les sols, nous utilisons le balai, la serpillière et le chiffon. En cas de panne, si l'aspirateur ne (6) _____ pas, nous terminons à la main et notons l'incident. Si vous avez eu un plombier la veille, merci de nous prévenir : certaines pièces doivent sécher avant d'être nettoyées.

Você trabalha muito e está pensando em confiar a manutenção do seu apartamento. Nosso serviço de limpeza oferece uma visita de avaliação e um orçamento em até 24 horas. A equipe realiza a limpeza regular (cozinha, banheiro, pisos) e, mediante solicitação, uma limpeza profunda sazonal. A tarifa por hora inclui os produtos padrão, mas alguns eletrodomésticos (forno, coifa) podem exigir mais tempo.

Antes da primeira intervenção, informe os pontos a evitar (objetos frágeis, escritório em teletrabalho) e as regras do prédio. Para os pisos, usamos vassoura, mop e pano. Em caso de falha, se o aspirador não funcionar, terminamos manualmente e registramos o incidente. Se você recebeu um encanador no dia anterior, por favor nos avise: algumas áreas precisam secar antes de serem limpas.

(1) service de ménage, (2) ménage courant, (3) grand ménage, (4) tarif horaire, (5) électroménagers, (6) fonctionne

1. Quels éléments devez-vous préciser avant la première intervention, et que fait l'équipe si un appareil tombe en panne ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a engagé un service de ménage qui vient deux heures par semaine. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le grand ménage a lieu tous les mois. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. À cause d'un problème électrique, elle doit faire la vaisselle à la main pour le moment. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Si j'avais _____ que la femme de ménage annulait, j'aurais nettoyé l'appartement hier soir. *(Se eu tivesse sabido que a faxineira cancelaria, eu teria limpado o apartamento ontem à noite.)*
- a. su b. savais c. saurais d. savoir
2. Si j'avais _____ que l'aspirateur ne fonctionnait plus, j'aurais appelé le service de ménage plus tôt. *(Se eu tivesse sabido que o aspirador não funcionava mais, eu teria ligado para o serviço de limpeza mais cedo.)*
- a. saché b. su c. saurai d. savais
3. Si j'avais eu plus de temps, j' _____ la cuisine avant l'état des lieux. *(Se eu tivesse tido mais tempo, eu teria limpado a cozinha antes da vistoria.)*
- a. nettoyerai b. aurai nettoyé c. avais nettoyé
d. aurais nettoyé

1. su 2. su 3. aurais nettoyé

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Signer un contrat de ménage

Sonia (cliente): *Bonjour, je voudrais organiser un service de ménage pour mon appartement à Lyon — du ménage courant chaque semaine et un grand ménage une fois par mois.*

(Olá, eu gostaria de organizar um serviço de limpeza para o meu apartamento em Lyon — uma limpeza de rotina toda semana e uma limpeza profunda uma vez por mês.)

Adrien (agence de ménage): *Très bien. Notre tarif horaire est de 28 € tout compris. Vous souhaitez principalement passer l'aspirateur, balayer, faire la vaisselle et ranger la cuisine, c'est bien ça ?*

(Muito bem. Nossa tarifa por hora é de 28 € com tudo incluído. Você quer principalmente passar o aspirador, varrer, lavar a louça e arrumar a cozinha, é isso?)

Sonia (cliente): *Oui. Il faudrait aussi sortir les poubelles et faire le lit. J'ai un lave-vaisselle : il suffit de le mettre en marche et de vider ensuite.*

(Sim. Também seria preciso tirar o lixo e arrumar a cama. Eu tenho lava-louças: basta ligar e depois esvaziar.)

Adrien (agence de ménage): *D'accord. Pour le grand ménage, nous apportons serpillière, chiffon et gants en caoutchouc pour les sanitaires. Si un électroménager ne fonctionne pas ou s'il y a une coupure de courant, l'intervenante vous prévient et on adapte l'intervention.*

(Certo. Para a limpeza profunda, trazemos esfregão, pano e luvas de borracha para os sanitários. Se um eletrodoméstico não funcionar ou se houver uma queda de energia, a profissional avisa você e nós adaptamos a visita.)

Sonia (cliente): *Parfait. On peut commencer jeudi matin, deux heures par semaine, et trois heures le premier lundi de chaque mois ?*

(Perfeito. Podemos começar na quinta-feira de manhã, duas horas por semana, e três horas na primeira segunda-feira de cada mês?)

1. Quelles tâches Sonia veut-elle inclure dans le service de ménage et à quelle fréquence ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Si j'avais plus de temps, je ferais le grand ménage plus souvent. / Si j'avais eu un meilleur électroménager, ça aurait mieux fonctionné. / En général, je passe l'aspirateur et je range la cuisine.



1. Comment organisez-vous le ménage courant dans votre logement pendant la semaine (balayer, passer l'aspirateur, faire la vaisselle, sortir les poubelles) ?
-
2. Si vous aviez plus de travail en ce moment, engageriez-vous un service de ménage ? Pourquoi et quel tarif horaire vous semblerait acceptable ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Bonjour Madame / Monsieur,

Merci pour votre demande. Nous pouvons intervenir dès la semaine prochaine pour un **ménage courant** (cuisine, salle de bain, sols) et, si besoin, un **grand ménage** au départ. Notre **tarif horaire** est de 28 € (produits inclus). Pour le matériel, nous venons avec l'aspirateur et la **serpillière**, sauf si vous préférez utiliser les vôtres.

Pouvez-vous préciser la surface (m²) et si vous souhaitez aussi **repasser** ou **sortir les poubelles** ?

Cordialement,

Julie Martin

Service clients - Propre & Net



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous confirme que j'aurais besoin de... / Est-ce que vous pourriez préciser si... ? / Si j'avais plus de temps, je ferais le ménage moi-même, mais...*

Verbos importantes	Nettoyer (<i>limpar</i>) Conditionnel passé	Savoir (<i>saber</i>) Plus-que-parfait
je/j'	aurais nettoyé	avais su
tu	aurais nettoyé	avais su
il/elle/on	aurait nettoyé	avait su
nous	aurions nettoyé	avions su
vous	auriez nettoyé	aviez su
ils/elles	auraient nettoyé	avaient su